

## NO HAY QUE DESCANSAR

La iniciación de los trabajos en el frigorífico Liebig's, hará que poco a poco vuelva a su estado normal la situación económica del pueblo de Fray Bentos, recobrando el comercio y la insignificante industria local su regular funcionamiento, que tiene la virtud de conformar a los que les agrada la vida tranquila, sin grandes ambiciones, y por lo tanto vegetativa, pero no a los que elevan sus miradas a las alturas; á los que no se sienten conformes con pasar una vida estrecha, sin sentir las emociones de las cosas bellas y grandes; á los que, en fin, desean ver cristalizadas en fecundante realidad, las nobles empresas que cimentan sólidos prestigios y consolidan situaciones siempre florecientes.

El trabajo en el frigorífico puede dar vida á muchos cientos de obreros, pero esto ya no es mas suficiente para Fray Bentos, á no ser que se le condene á ser siempre el misero pueblo sin movimiento local, sin ese febril movimiento heterogéneo que convierte a los pueblos en grandes ciudades donde los hombres de trabajo, inteligentes y empeñosos, encuentran el premio de sus actividades, destacándose moral y económicamente, y el proletariado, eje de todo progreso, encuentra siempre donde emplear sus

energías físicas en procura del sustento diario. Es necesario que se siga empeñosamente procurando nuevas fuentes de recursos: nuevas industrias que libren a nuestro pueblo del fantasma de la desocupación motivada por los periódicos paros de la industria de la carne como siempre le ha ocurrido á Fray Bentos.

Los hombres de espíritu progresista de la localidad, deben continuar, ahora mas que nunca, en conseguir la colonización inmediata de las tierras que encierran á Fray Bentos: no deben darse un momento de reposo hasta conseguir que se construya de una vez el amplio, profundo y cómodo puerto que puede servir para dar entrada y salida á los productos que se produzcan y consuman en una vasta zona de esta región del país: deben interesarse permanentemente en la construcción del proyectado molino harinero, pensando que sin él, se nos iría de Fray Bentos, prácticamente, una gran parte de los beneficios que nos traería la colonización, proporcionando en mejores condiciones, á otras industrias locales lo que hoy se tiene que traer de lejanos lugares.

Que la sombra de lo pasado sirva como de acicate para no descansar hasta conseguir lo que se vio que hacia falta, en medio de la crisis.

## DE VICTOR HUGO - LOS POBRES -

¡Pobres mujeres, las de los pescadores! Es espantoso pensar que todos sus cariños, padres, maridos, hermanos e hijos, todo lo que tienen de más querido, está allí en ese caos; que su corazón, su sangre y su carne, están a merced de las olas, expuestas, a ser víctimas de las bestias marinas; están siempre temiendo que el agua juegue con todas esas adoradas cabezas, desde la del niño grumete hasta la del marido patrón; que el viento, feroz soplando en su clarín, desate sobre ellos su larga y loca trenza; que tal vez estén en ese momento en grave apuro; que no se sabe nunca con seguridad lo que están haciendo, y que para defenderse de ese mar sin fondo, con sus abismos tenebrosos, en los que no lucen ni una estrella. no cuentan más que con unas tablas y un pedazo de tela como vela. ¡Lúgubre inquietud. Cuando la tempestad estalla, acuden a la playa y corren sobre los guijarros de la orilla, hablando a las encrespadas olas y apostrofándolas, para que les devuelvan salvos a los suyos.

Juanita experimenta una tristeza mucho mayor que las de

más. Su marido esta solo; solo en aquella terrible obscuridad; solo bajo el negro sudario. No tiene ayuda de nadie, porque sus hijos son aún demasiado pequeños. Ella dice ahora muchas veces; ¡si fuesen mayores los niños, su padre no estaría solo! ¡Quimera! Porque más adelante cuando sean casi como el padre y partan todos juntos, dará llorando; ¡si fuesen aún pequeños!

V

Juanita toma la linterna y se arroja en su capota.

Es la hora—dice—de ir a ver si vuelve, de examinar el aspecto del mar y de buscar en la obscuridad la luz encendida en el mástil. Vamos ya.

Y sale. La brisa matutina no sopla aún. Mira al mar, y no distingue nada; ni una línea blanca cruza la inmensidad oscura. Lluve. Nada tan triste como la lluvia de la madrugada; parece como si el día temblase, como si no se resolviera a aparecer, y que, al igual que el niño, la aurora llora al nacer. Sigue caminando. No se ve salir luz por ninguna ventana.

De repente, ante sus ojos que buscan el camino, aparece una casucha negra y casi derribada. No sale de ella ninguna claridad, y su puerta golpea impul-

sada por el viento. Sobre las paredes ruinosas, se mueve un techo peligroso, cuyas pajas negras y sucias agita y retuerce el helado cierzo.

—¡Calla! ¡No me acordaba ya de esta pobre viuda!—dice—. Mi marido la encontró el otro día enferma y sola; es preciso ver cómo se encuentra. Llama a la puerta y escucha; nadie responde y Juana se estre mece helada por el frío viento del mar.

—Está enferma y se alimenta muy mal; no tiene más que dos niños, ¡pero le falta el apoyo del marido!

Y sigue llamando a la puerta y grita: ¡Vecinal, pero la casa permanece callada.

—¡Ah, Dios mío!—exclama la pescadora—Profundo debe ser su sueño cuando necesita que se la llame tanto tiempo.

La puerta entonces, como si de pronto la hubiera conmovido suprema compasión, gira silenciosamente y se abre por sí sola.

VI

Juanita entra. Su linterna ilumina el interior del pobre albergo, mudo a la orilla de las rugientes olas. La lluvia cae del techo como si pasara por los agujeros de una criba.

En el fondo de la habitación yace una forma terrible; una mujer inmóvil y echada en el suelo, con los pies desnudos, lo mirada velada y el aire es pantoso; un cadáver, que era hace poco una madre alegre y fuerte, y ahora es el espectro desmelenado de la miseria muerta; lo que resta del pobre después de rudo combate. De la paja del pobrísimo lecho sale su brazo livido y frío y su mano ya verde, y el horror aparece en aquella boca abierta por la que el alma al escaparse siembra, había lanzado ese grito terrible que se oye en la eternidad.

Cerca del lecho donde yacía la madre, dos pequeñuelos, un niño y una niña, en la misma cama sonreían dormidos.

La madre, al sentir que moría, les había puesto su manta sobre los pies, y sobre su cuerpo su ropa, para que en esa sombra, en la que la muerte nos oculta, no sintiesen decrecer el calor vital mientras a ella le invadía el frío de la muerte.

Continuará

## LO QUE TRAENOS DEL EXTRANJERO

Durante los meses transcurridos del año en curso, el país ha comprado en el extranjero, entre otros muchos, artículos como los siguientes, entre los cuales —como se verá, son numerosos, los que podrían producirse en el país:

Alcoholes	1.434.000	litros
Algodón	359.881	kilos
Arpillera	2.348.000	«
Cebada	1.106.000	«
Papel diarios	1.354.949	«
Id. bobinas	3.258.000	«

Sal	5.468.000	«
Aceite	3.100.000	«
Aguardiente	1.638.000	litros
Arroz	5.500.000	kilos
Azúcar	24.200.000	«
Fapas	10.000.000	«
Naranjas	3.000.000	«
Tabaco	1.268.000	«

## LAS ELECCIONES INGLESAS

El partido Laborista acaba de sufrir en Inglaterra una derrota como gobernante y un gran triunfo como partido.

La derrota consiste en haber obtenido un número inferior de diputados que lo habilitara para mantenerse en el poder, y el gran triunfo, en el considerable aumento de votos obtenido en el término de un año.

En efecto, en las elecciones del año pasado, el partido Laborista obtuvo 4.368.536 votos y este año, no obstante haber concurrido a las elecciones los comunistas con el propósito de quitarle votos a los socialistas y favorecer a la burguesía, votaron por los Laboristas 5 millones, 568 mil, 536 ciudadanos, más de un millón mas que el año pasado.

La disminución de bancas se debe a que los liberales y conservadores se unieron en todos los distritos donde podían triunfar, ellos separados, los laboristas.

*Causas de la derrota, según Thomas.*

Comentando el resultado de las elecciones, el secretario de colonias, Thomas, manifestó:

«No sería franco si ocultara mi desilusión porque, efectivamente, he esperado que el partido Laborista consiguiera algo más que la conservación de su antiguo puesto. El principal factor de nuestra derrota lo constituye la combinación de los partidos adversarios. También la carta rusa, vil y desgraciada falsificación, que demuestra claramente el bajo nivel en que se colocaron nuestros enemigos, ha desempeñado un papel importante. Sin embargo no desmayaré en mis esfuerzos».

*Dice Macdonald que el partido Laborista tuvo que hacer frente a una unión de toda clase de intereses.*

Macdonald declaró a varias personas que su decepción fue grande cuando conoció las primeras cifras del escrutinio, y agregó: «pero al estudiar bien los resultados de la elección, me di cuenta de que se trataba de una lucha extraordinaria y de las grandes proporciones en que, a pesar de la derrota, aumentó el caudal de votos del partido Laborista. Al examinar columna tras columna, vi cada vez más clara la magnitud de la lucha, y reconocí las circunstancias realmente

## HORARIO

—00—  
JUZGADO LETRADO  
De 10 a 12 y de 13 1/2 a 17.  
Sábados de 8 a 12.

JUZGADO DE PAZ  
De 9 a 11 y de 14 a 16  
Feriados de 9 a 10

BANCO DE LA REPUBLICA  
De 9 a 12 y de 14 a 16.  
Sábados de 9 a 12

ADMINISTRACION DE RENTAS  
De 13 a 18  
Sábados de 8 a 12.

CORREO  
De 8 a 11 y de 15 a 17  
De noche de 19 a 21

TELEGRAFO NACIONAL.  
(Todos los días)  
De 7 1/2 a 22 1/2

TELEFONO  
De 7 1/2 a 21 1/2

ADUANA.  
Receptoría de 13 a 18  
Sábados de 8 a 12.  
Resguardo de 7 a 12 y de 13 a 17

CONSEJO DEPARTAMENTAL  
De 9 a 11 y de 14 a 16  
Sábados de 8 a 12.  
Feriados de 10 a 11

JEFATURA DE POLICIA  
De 9 a 11 y de 14 a 17  
Sábados de 8 a 12

INSPECCION DE ESCUELAS  
De 13 a 17 1/2  
Sábados de 8 a 12

INSPECCION D. de TRABAJO.  
De 9 a 11 y de 15 a 17

OFICINA ELECTORAL  
De 8 1/2 a 11 1/2 y de 13 a 17

INSPECCION VETERINARIA  
De 9 a 11 1/2 y 14 a 16.  
Sábados de 8 a 12.

dramáticas, en que el Partido Laborista tuvo que hacer frente a una unión de toda clase de intereses, manteniéndose valientemente en su puesto en la lucha contra todos. Aunque el partido se vio obligado a ceder terreno, dió prueba más convincente de su triunfo final.

Quiénes conozcan el movimiento laborista deben sentirse orgullosos y llenos de alegría ante los resultados de las elecciones porque el número de votos conquistados por nosotros excede en mucho a los sueños más optimistas que pudiéramos haber abrigado hace un año o dos. No puedo menos que brindar al laborismo mis más cordiales congratulaciones.»

*Manifestaciones de Clynes—*

Interrogado Clynes, lord del sello privado, acerca de la derrota de los candidatos del partido Laborista, manifestó lo siguiente:

«La derrota laborista no de



be considerarse como un de sasire político, pero se debe generalmente a la forma en que los «torres» supieron explotar ciertos malentendidos así como nuestro sentimiento frente a la política rusa.

El llamamiento del partido Laborista era demasiado limitado. Sufrimos la falta del apoyo periodístico, y numerosos votantes no asistieron a nuestras reuniones.

El partido Laborista queda como el segundo partido político, y en la alternativa con el partido conservador. Los laboristas volverán algún día al poder.

La estrategia empleada por los liberales en combinación con los conservadores, nos hizo fracasar nuestra campaña electoral, y tenemos que reconocer que fué una de las estrategias más funestas de la historia política del país. Y si la elección hubiera resultado favorable para el partido Laborista, la derrota hubiera sido igualmente aplastadora para los liberales.

**Sin embargo, el crecimiento del socialismo es incontrovertible**

El diputado socialista francés Jules Uhr, interrogado sobre el juicio que le merecía la derrota de los laboristas en Gran Bretaña y el triunfo de los conservadores, dijo que el resultado de esas elecciones no lo sorprendía. Manifestó que Macdonald se puso al frente del poder sin contar con una mayoría, lo que permitió a los conservadores explotar ampliamente los hechos y tendencias socialistas respecto a la revolución y a la importación del bolchevismo, bajo el pretexto de un tratado.

«Sin embargo, dijo, la situación general en el mundo demuestra el crecimiento en importancia del Partido Socialista; éste es un hecho incontrovertible, lo que significa que los partidos intermedios tendrán que desaparecer, en vista de la lucha que deberá librarse entre las tendencias conservadoras y las radicales.

## Ya empezó

Como se había anunciado, el jueves dió comienzo a sus faenas el gran establecimiento de la Compañía Anglo del Uruguay.

El primer día se sacrificaron unos 200 animales, continuando hasta ahora con pequeñas matanzas aumentando poco a poco el número de reses a sacrificar.

Pero junto con la faena empezó la inhumana explotación de los obreros a los cuales, según se nos informa, se les paga a razón de 20 centésimos la hora de trabajo debiendo por lo tanto el obrero trabajar durante las 8 horas diarias para ganar un misero jornal de \$ 1.60 en trabajos que se requiere competencia, y muchos con útiles de su propiedad. Y siendo aun las matanzas pequeñas, esos obreros trabajan solo 4 ó 5 horas ganando diariamente jornales de 0.80 a 1 peso.

Así proceden las compañías

capitalistas con sus obreros: los condenan a un paro forzoso durante varios meses, y cuando ya son castigados bastante por la miseria les vuelven a dar trabajo pagándoles jornales de hambre, aprovechándose de la imperiosa necesidad que sienten los obreros de trabajar.

Pero la culpa de que sucedan estas cosas no la tienen los capitalistas, porque al fin y al cabo, ellos obran de acuerdo a sus

## Los trabajadores del campo contra sus explotadores

De la campaña de nuestro Departamento nos llegan noticias que nos demuestran que el proletariado rural empieza a despertar y comprender la odiosa explotación de que es objeto, y a reclamar de sus patronos un trato más humano y una mejor retribución del ingrato y pesado trabajo para ellos, y que proporciona a los terratenientes capitalistas fuertes cantidades de dinero que disfrutan rodeándose de lujosas comodidades en sus establecimientos, y derrochándolo a manos llenas en las ciudades en medio de festines, orgías y jugadas, mientras sus obreros sobrellevan una vida miserable.

Entre esas noticias es digna de destacarse una que nos hace saber de un hecho ocurrido días atrás en la Estancia «Farrapos» propiedad de los señores Carlos Peixoto y Cia situada en Bellaco.

En esa estancia trabajaban, ocupados en la esquila, unos 25 obreros a quienes se les pagaba 4 centésimos por lanar que esquilasen. Estaban bajo la dirección inmediata de los 1.º y 2.º mayordomos del establecimiento señores Ricardo Malgor y Carlos Olascoaga. La máquina esquiladora funcionaba mal y en pésimo estado se encontraban las tijeras, no obstante lo cual, los nombrados mayordomos exigían de los operarios un buen trabajo, cosa que era hasta cierto punto imposible pretender. Estas exigencias, agravadas por la mala alimentación que se les daba, pues la comida era pésima, comiéndola solo obligados por el hambre, dió lugar a que estos esquiladores se resolvieron a pedir un centésimo de aumento por animal y mejor comida.

Para cumplir esta misión, todos de común acuerdo pararon el trabajo y comisionaron al ciudadano Alejo Paredes, que hacía 17 años que esquilaba en ese establecimiento, para reclamar esas mejoras, haciéndole ver al Sr. Olascoaga las malas condiciones en que trabajaban debido al mal funcionamiento de la máquina, probándolo así que en 12 días habían solicitado el servicio de tres mecánicos sin lograr arreglarla, y que estaba bien dispuestos a no seguir trabajando si no mejoraban la comida y se les pagara el aumento señalado, contestándole el citado 2.º mayordomo que él estaba en el establecimiento para cuidar su puesto y no meterse en esas cosas!

En vista de esto, el ciudadano Paredes se dirigió al 1.º mayordomo Sr. Malgor exponiéndole idénticas reclamaciones

que le contestó con torpe orgullo, que si no estaban conformes que enseguida le haría traer el caballo y que se fuera él, con la esperanza seguramente que los demás esquiladores continuarían en el trabajo, pero grande fué su asombro cuando vió que los demás compañeros de Paredes no habían empezado el trabajo y, enterados de la negativa, pidieron se les arreglaran sus cuentas.

Hecho el arreglo de cuentas, montaron todos a caballo y en el mayor orden y camaradería, y al grito de, ¡viva la huelga! se retiraron del establecimiento, ante la vista inquieta del burgués católico Sr. Peixoto, que se encontraba rodeado por sus capataces y mayordomos, mirando como de su estancia se alejaban los que con su trabajo aumentan cada día su capital en cambio de un miserable jornal y una mas aun miserable comida.

Ya han pasado varios días de iniciado este movimiento y sabemos que solo tres de los huelguistas han vuelto a pedir trabajo a la misma estancia traicionando a sus compañeros, ignorantes del mal que ellos mismos se hacen y que talvez algun día se avergonzaran de la triste acción cometida.

Este gesto de un grupo de obreros rurales talvez el primero que se tenga noticia, ocurrido no solo en nuestro Departamento sino en toda la campaña de la república es un alagador indicio de que el proletariado del campo, noble productor de lo que se ha dado en llamar la primera riqueza del país, sucumbirá pronto el yugo de una infame explotación y apoyará al Partido Socialista, formado por trabajadores del campo y la ciudad que luchan por conquistar una vida mas humana y mas respecto hacia el hombre que trabaja.

## En el Hospital

### Fray Bentos

Personas que pueden estar bien enteradas, nos informan que en el Hospital Fray Bentos ocurren ciertas cosas que verdaderamente deben ser objeto de atención por parte de las autoridades competentes.

Pero como tambien estamos informados de que muchas irregularidades y actos inmorales que ocurren en el Hospital han sido puestos en conocimiento de su Director Dr. Angel M. Cuervo es de esperar que se tomarán las medidas del caso, cas

tigando como se merecen a los que han cometido esas faltas, figurando en primer término, de acuerdo a los informes el Administrador de ese establecimiento.

Si nada se hace, con mas tiempo y espacio sacaremos a luz algunas de esas irregularidades.

## FLORENCIO SANCHEZ

Ayer cumpliése el 13 aniversario de la muerte del gran dramaturgo uruguayo Florencio Sanchez.

A medida que el tiempo transcurre se agiganta más la figura simpática de este malogrado autor, gloria y orgullo del teatro rio platense, que supo llevar a la escena, con propiedad no superada la vida, costumbres, dolores y alegrías de nuestra raza americana.

Sanchez fué un apóstol del bien antes que un artista por eso impregnó sus obras de santas rebeldías contra todos los odiosos perjuicios sociales, y de nobles enseñanzas para los hombres.

Al recordar su muerte, los hombres de ideas progresistas y humanas evocamos su nombre con devoción y cariño porque Sanchez perteneció en vida a las filas de los que luchan por la emancipación obrera.

## Nuevo Hotel

El señor José Torres Galeano ha instalado en el cómodo local de la calle Treinta y Tres esq. Rivera un confortable Hotel el que será atendido por su propio dueño.

Dada la característica y actividad del señor Torres Galeano, estimadísimo entre un vasto círculo de amistades, no dudamos que el nuevo Hotel muy pronto se impondrá ampliamente convirtiéndose en la casa de hospedaje predilecta en nuestra población.

Auguramos al señor Galeano un gran éxito en las nuevas actividades que ha puesto en práctica.

## Publicaciones

«Actualidades»—Ha llegado a nuestra mesa de trabajo el número 13 de la interesante revista nacional «Actualidades».

Cada número que nos llega de esta ya notable revista nos demuestra el empeño que ponen sus directores en hacerla triunfar ampliamente y lo conseguimos fácilmente porque «Actualidades» nada tiene que envidiar a las mayoría de las publicaciones de esta índole que se editan en ambas margenes del Plata.

«El Suplemento» Nos ha visitado el N.º 87 de esta prestigiosa revista portea la que como siempre trae ameno material de lectura.

La empresa de esta publicación nos hace saber que ampliará aun mas sus páginas, trayendo en ellas, en lo sucesivo, notas gráficas de actualidades y sociales. Esto acrecen

tará aun mas su aceptación entre sus millares de lectores.

## Del Club «Fray Bentos»

Hemos recibido de la Comisión Directiva de este prestigioso club de Football la siguiente nota.

Fray Bentos Noble, 3 de 1924.  
Sr. Director de VANGUARDIA  
Muy señor mío:

Cumplo con el grato deber de expresar a Vd. en nombre de la Comisión Directiva del «Fray Bentos F. B. C.» mi más sincero agradecimiento por el alto concepto que ha merecido al periódico de su digna dirección, la velada realizada por nuestro club en el Teatro Young el 25 del pdo. mes.

Sin otro particular saludo a Vd. con mi consideración más distinguida.

Ramón E. Pérez

Presidente

F. Lasserre (huño)  
Secretario

**CORREO.**—Lázaro Stelardi—Paso de los toros. Su colaboración irá en el próximo número.

## El paseo de los Empleados de Comercio

El domingo 16 del corriente ha sido señalado por la Sociedad Empleados de Comercio de la localidad para realizar la anunciada excursión a la vecina ciudad de Gualeguaychú.

Para este paseo se utilizará la cómoda lancha a nafta, «Artigas 2.º» de la vecina ciudad de Gualeguaychú, propiedad de Miguel Izeta.

Dado el entusiasmo que reina en las filas de esta simpática Sociedad el paseo, a no mediar contratiempos imprevistos, resultará de lo mas agradable que pedir se pueda.

## Próxima Kermesse

Los componentes del «Sandú» club de football preparan para el día 20 de Diciembre una gran Kermesse a beneficio de la caja de su club.

No dudamos que dicho festival resultará todo un éxito si tenemos en cuenta el entusiasmo con que ha sido acogida esta idea entre sus numerosos asociados.

De esta fiesta nos ocuparemos en números sucesivos.

## Registro Civil

### Nacimientos

María Josefa hija de Alberto Pini y Carolina Bruno  
Oscar Servando, hijo de Ramón Bautista Tibista y Margarita Vezzoso.

Pedro, hijo de Pedro Costa y Vicenta Revert.

Luisa Ida, hija de Lucas Ferrás y Laura Zeta.

Enrique, hijo de Gregorio López y Juana Clotilde Pintos.

Ruth Carlota, hija de Rogelio Copdevielle y Emilia Ma

ría Amira Sueyras.

Lidia Esther, hija de Adolfo Retamar y Catalina Rosa

Victori.



## Mercadito "Retamar"

— D E —

Adolfo Retamar

CALLE TREINTA Y TRES, N.º 40—Fray-Bentos

Almacén de Comestibles :: Venta de carne y verduras

Deposito de carbon y leña



Ramos generales  
PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Ventas al Contados

## Farmacia La Mutualista

— D E —

Segundo Ferrer y Cia.

Calle Brasil 117

Fray Bentos

Sé despachan recetas al público en general y obligatoriamente a los socios de las Sociedades de Socorros Mutuos Cosmopolita, Italiana y Española, teniendo éstos preferencia en el expendio de las recetas.

— SERVICIO NOCTURNO —

RIGUROSAMENTE ATENDIDO (Timbre en el balcon)

Los domingos la Farmacia permanece cerrada para el público ATENDIENDOSE SOLO las recetas de socios de cualesquiera de las sociedades nombradas, que sean expedidas con caracter urgente.

DR. EDUARDO LEVRATTO  
MEDICO CIRUJANO.

Ya abrió su consultorio Médico  
Avenida 18 de Julio num 122  
FRAY BENTOS.

Dr. Semiramides L. Zeballos

Médico Cirujano Partero

CONSULTAS A TODAS HORAS

Domicilio: Al lado del correo  
PUEBLO YOUNG.

FARMACIA CASTIGLIONI

de CONRADO CASTIGLIONI

Químico Farmacéutico

YA SE ABRIÓ en el

PUEBLO YOUNG.

sucesos Judicial es, Comerciales y

— ADMINISTRATIVOS —

DR. E. COPELLO IGLESIAS

ABOGADO.

MANUEL F. ZEBALLOS

DEFENSOR JUDICIAL

Avd. 33 N.º 28 — Fray Bentos

Alberto P. Indri

PROCURADOR Y REMATADOR.

Avenida 25 de Mayo num. 109

FRAY BENTOS.

C. & L. Balestrino

Agentes de vapores

DESAPACHANTE DE ADUANA.

Ayd. 15 de Mayo Fray Bentos

### Aviso importante

Hago saber al público y comercio en general que sé arreglar toda clase de **balanzas**. Especialista en balanzas automáticas norteamericana de mostrador.

25 de Mayo

Fray Bentos

LUIS CALETTI

### Peluqueria 'El Progreso'

De FEDERICO PUGLIESI

Servicio esmerado e higiénico

Calle 18 de Julio — Fray-Bentos

### "Peluqueria"

de Ambrosio L. Selios

Taller de compostura de calzado

tintorería y limpieza de trajes.

Calle 18 de Julio y Salsipuede

### Importante negocio único

Se necesita un socio, buena oportunidad, poco capital por informes, uan P. Dupont.

a. Prestamos, ompro y Ven-

ta.

# Buena ocasión

NECESITO UN SOCIO CON POCO CAPITAL

NEGOCIO BUENO Y UNICO por informes a JUAN P. DUPONT

Casa de préstamos, compra y venta de materiales en general como ser: camas de hierro, chicas y grandes primus nuevos y usados, tengo gran cantidad.

REPARACIONES DE CAMAS Y DE PRIMUS

Calles Oribe y 25 de Agosto

Fray Bentos

## AGENCIA DE VAPORES LINEA "EL URUGUAY"

Servicio Postal de Paquetes con los cómodos vapores GRAL. ALVEAR, PARIS, GRAL. ARTIGAS Y VENUS.

— De Montevideo —

Sábado a las 23 horas con trasbordo en Buenos Aires  
Lunes . . . . . sin trasbordo en Buenos Aires  
Miércoles . . . . . con trasbordos en Buenos Aires  
Viernes a las 18 horas sin tocar puertos argentinos

— De Buenos Aires —

Martes a las 11 horas de la Dársena Sud

Jueves id id id id id id

Domingo id id id id id id

De Salto y Concordia: a las 9 de Salto y a las 9 h. de Concordia

Martes sin tocar puertos Argentinos  
Miércoles con trasbordo en Buenos Aires  
Viernes sin id id id id  
Domingo con id id id id

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano, Mercedes (trasbordo en la Boca de Yaguari al vapor «Yaguaron»), Fray Bentos, Gualeguaychú (trasbordo en Fray Bentos, al vapor «Luna»), Concepción del Uruguay, Paysandú, Colón, Fabrica Colón, Yerná, Nueva Escocia, Concordia y Salto.

En época de bajante, los paquetes argentinos trasbordarán en Colón, y los paquetes uruguayos en Paysandú a los hermosos vapores «Corrientes» o «Surubí». El vapor «Eolo» aceptará pasajeros solamente para puertos uruguayos.

Por informes y pasajes dirigirse a

C. & L. Balestrino

FRAY BENTOS.

## La Esmeralda

Almacén de Comestibles y quinta de Verduras y Frutas

DE Agustín Bertoni

Se atienden pedidos por telefono.

FRAY BENTOS

CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA)

## Almacén Artigas

DE Lino M. Retamar

!! la casa que vende mas barato!

Stock PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES

Reparto a domicilio

VENTAS SOLO AL CONTADO

CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO

Teléfono "LA UNION"

FRAY BENTOS.

## Hojalateria y taller mecánico Oriental

DE FERNANDO CASTILLO HODGES

Instalación de la soldadura autógena

Se suelda, corta, agujerea, hierro dulce, hierro fundido, acero, bronce, cobre y aluminio. — Se sueldan planchas de cocinas económicas, piezas de máquinas agrícolas, de autos y de molinos.

Reposición de ejes gastados

La autógena suelda todos los metales desde el plomo hasta el platino. — Instalaciones de cañerías, bebederos y tanques.

Artículos sanitarios, lavatorios inodoros, piletas, repizas y baños. Quien instale cuarto de baños consulte mis precios; todos esos artículos tengo con el 25 o/o más barato que cualquier casa de la calidad — Calle Florida No 177 — Fray Bentos

Los neumáticos

**FISK**  
"RED TOP"

apegnan atractivo a los automóviles de cualquier marca

CON su hermosa rodadura roja y los lados color de crema dan a los neumáticos "RED TOP" de Fisk realzan la hermosura de los automóviles más costosos y dan una apariencia de exclusividad al Roadster más pequeño.

Donde quiera que se vea un automóvil habilitado de neumáticos "RED TOP" de Fisk puede asegurarse que el dueño es un comprador discreto y uno de los que insisten sobre la buena apariencia y estilo correcto de los neumáticos así como en la alta calidad del mármol de recorrido.

Recomendamos con el mayor entusiasmo los neumáticos "RED TOP" de Fisk.

Agentes: COSTA & RISSO  
FRAY BENTOS.



## Almacén "Uruguayo" :: de José A. Ouello

Calle 18 de Julio esquina Hammet

Fray Bentos

La casa de mas variado surtido de la localidad

AQUI NO FALTA NADA

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Servicio rápido a domicilio

Telefono «La Unión» N.º 78

Fabrica de refrescos, aguas graciosas y bebidas sin alcohol

DE Hodges Hermanos

Fabricación esmerada e higiénica de las bebidas envasadas  
Se atiende prontitud los pedidos de ciudad y campaña

— TELEFONO «LA UNION» —

Calle Treinta y Tresesq. Inglaterra

Fray-Bento

Herrería y Carpintería

DE SEBASTIAN BERTONI

Se acen puerta y ventanas de todas clases. Carros charret y toda clase compe oras en ambos ramos.

Calle 18 de Julio conlugo a la casa de comercio del Sr. José A. Ouello

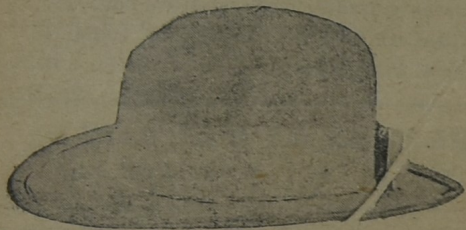
FRAY-BENTOS



# DONDE Vd.

encontrará los modelos mas elegantes, el surtido más completo y los precios mas bajos de plaza en los

## SOMBREROS



RES  
NON  
VERB  
A

RES  
NON  
VERB  
A

y en articulos en general para caballeros es A en la conocida "Casa Cozzani"

DE AMANDO C. COZZANI

Trajes de pura lana confección esmerada \$ 14.50  
Sobretodos paño forrados, colores gris claro y oscuro 9.50  
Id gabardina últimos modelos Ranglan forrados 25.00  
Elegantes tricotas en colores Gris, azul, Crema y Blanco \$3 - 2.80 3.20 5.-

Pantalones de abrigo muy buená confección 2.80  
Bcharpes deersey variadísimos gustos 2.50

### NOVEDADES Y GUSTOS EN CAMISAS

Gran cantidad de camisetas y calzoncillos de punto atelpados en juegos y en piezas.

### PRECIOS COMPLETAMENTE REDUCIDOS

Avenidas Rincon y Brasil Fray Bentos

## Casa Astarita & Tenuta

La mas surtida casa de la localidad en todos los ramos

### SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA

Nuestros precios son lós mas bajos, pidan precios y muestras, se les remitiran: comparenlos con otras casas y se convenceran

Calle 18 de Julio esq. Treinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION FRAY-BENTOS

## FOTOGRAFIA TELECA de Roque Telesca

### Trabajos al bomuRo en general

Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños - FRAY BENTOS.

## Panaderia LA UNION De Federico Luhers

Gran elaboracion mecanica de pan y galletas Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y caampaña Calle 18 de ulio FRAY BENTOS

### Maquinas de escribir

# CONTINENTAL

MAQUINA PARA TODA LA VIDA

45 teclas con 90 signos, es decir el teclado más completo. Píñon libre para escribir sobre papel rayado. Cambio de cinta automática. 3 espacios interlineales. Tecla de retroceso y tecla de cambio de color. Escritura tan perfecta que parece tipo de imprenta. 20 AÑOS de labor continua e intensa, en los principales Establecimiento del País, han probado de una manera terminante, la absoluta perfección y resistencia de su mecanismo.

CONSULTEN PRECIOS

Juan Luis Sauleda

Fray Bentos

## La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

Tienda, almacén, zapatería, sombrerería y articulos bazar, talabartería y ferreteria

Precios fijos y equitativos. - Quincenalmente grandes novedades Donde se vende la yerda cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY BENTOS Respuestas.

En lo de Barriola y Cia.

Teléfono "LA UNION" Avenida 18 de Julio FRAY BENTOS.

## Barraca "Rio Negro"

DE COSTA & RISSO

Maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción Maquinas agricolas y productos ganaderos Avenida 33 Esquina Lavalleja FRAY BENTOS

## Banco de la República Oriental del Uruguay

- FUNDADO EN 1896 -

CAPITAL AUTORIZADO \$ 25.000.000,00  
» INTEGRADO \$ 21.228.173 27

Casa Central: Zabala esquina Cerrito, MONTEVIDEO

AGENCIAS - Aguada, Av. Rondeau esq. Valparaíso. Paso del Molino, Calle Agraciada N.º 973. Cordon, 18 de Julio N.º 1650. Av. General Flores N.º 2206. Unión, calle 18 de Julio N.º 205.

SUCURSALES: Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores Durazno, Florida, FrayBentos, José Batlle y Ordoñez, Lazcano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Trinidad, Aiguá, Santa Lucia, Cardona y Minas de Corrales.

SUCURSAL FRAY BENTOS: Calle 25 de Mayo entre Canelones y Minas.

### OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas Corrientes a oro y a plata, Caja de Ahorros con Alcantías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta, Depósitos a plazo fijo, Adelantos en cuentas corrientes y en vales, Descuentos de documentos comerciales. Préstamos con garantía hipotecaria, a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc, amortizables en cinco años de plazo. Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila. Cartas de crédito, Ordenes, Transferencias y giros sobre el Exterior y sucursales del Interior, Cobranzas de Cupones, Dividendos, Letras y Pagares encargandose de remitir su importe al punto que se le designe, Custodia de Títulos, de Deuda y de Propiedad y otros valores, Compra y Venta de Títulos, Préstamos con Caucción de Títulos de deuda Pública, u otros valores.

A partir del 1.º de julio 1922, regirán los siguientes tipos de interés SE COBRARA

Cuentas Corrientes	7 a 7 1/2 o/o anual
VALES (Máximo)	6 a 6 1/2 o/o
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 a 6 1/2 o/o
Préstamos Hipotecarios	7 o/o
Préstamos especiales con garantía	Convencional
Prenda Agraria	6 1/2 o/o

### SE ABONARA

Caja de Ahorros	hasta \$ 50.000	3 o/o
Cajas de Ahorros con Alcantías	300	6 o/o
" " " "	1.000	5 o/o
Libretas de Cajas de Ahorros a plazo fijo	50.000	4 1/2 o/o
Cajas de Ahorros, mayores sumas	Convencional	
Las sumas mayores de \$ 1.000 en Caja de Ahorros con Alcantías no devengarán interés por el exceso. En las cuentas antes mencionadas solo se abonará interés cuando hayan transcurrido por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.		
Depósitos a plazo fijo a 3 meses hasta	\$ 50.000	3 o/o
" " " " " " " "	50.000	4 o/o
" " " " " " " "	50.000	4 1/2 o/o
Mayor plazo o suma	Convencional	

Por los Depósitos en Cuenta Corriente, no se abonará interés.

### HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, De 9 a 12 y de 14 a 16 Desde Noviembre 16 a Marzo 15, De 8 a 11 y de 15 a 17 Sábados: de 8 a 11 en el horario de verano y de 9 a 12 en el invierno. Nuestra Agencia en Young es atendida por esta Sucursal durante los días Lunes.

Ley Orgánica del Banco de la República, del 17 de Julio de 1911, Art. 72. Emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la Emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Septiembre de 1922. Juan A. Herrera Gerente.

FRAY-BENTOS

Obsequia a su numerosa clientela con un gran concurso de premios - A todo comprador se le entregará un cupón para este importante Concurso

de Felipe Mendizabal

Avenida de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

# "FARMACIA DEL PUEBLO"

PREMIOS QUE SE SORTEARAN

- 1 juego de loza para comedor
- 1 Camilla de bronce para niño
- 1 juego de loza para lavatorio

- 4 Alcantías del Banco de la República con \$ 25 cu
- 5 Maquinas para afeitar marca Gillette.
- 10 Frascos agua blanca "Ischer".

- 1 juego de muebles comedor, trinchante, afeitador y mesa
- 1 Maquina Singer para coser y bordar con 7 calones
- 1 Auto movil, con movimiento a pedali, para niño.

- 50 Cajas polvo de "Leichner"
- 25 Frascos loción de "Coty"
- 25 Cajas Polvos de "Coty".